



Controller Türöffner
CTÖ 602-0

Controller door release
CTÖ 602-0

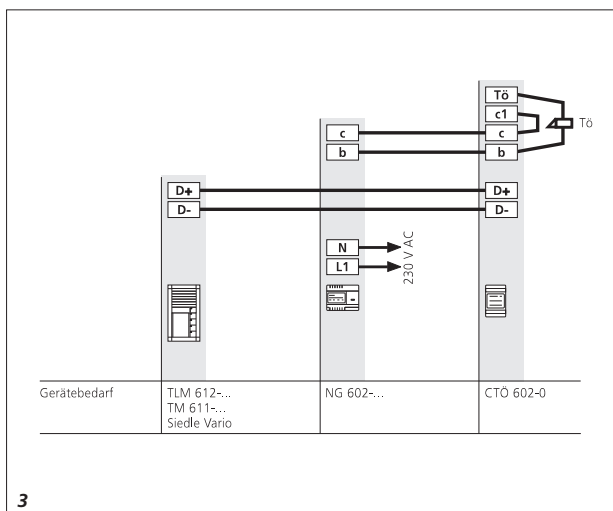
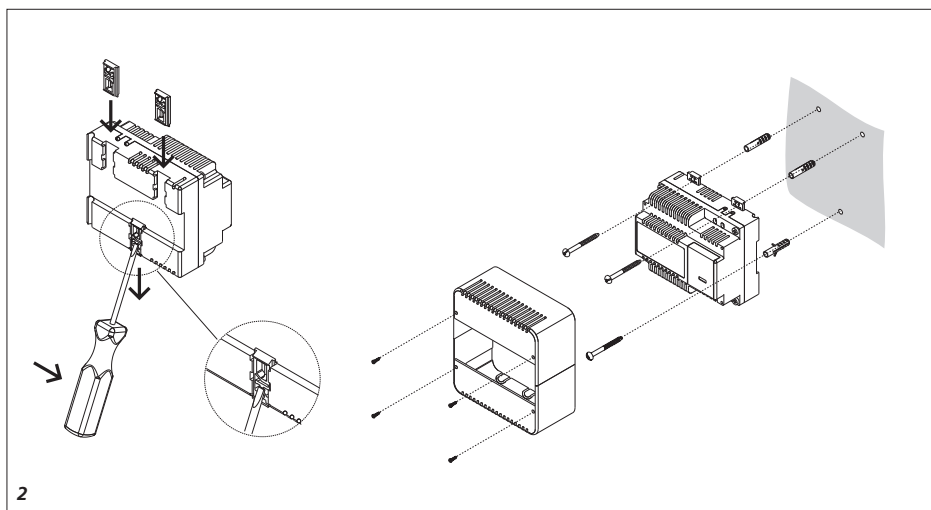
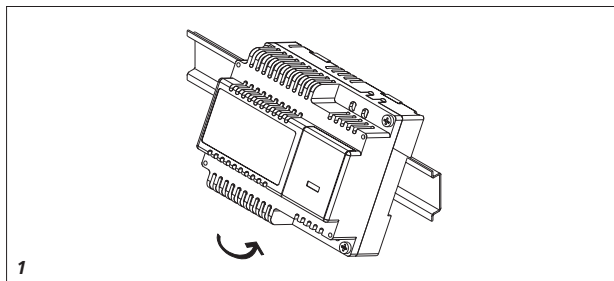
**Contrôleur de gâche élec-
trique**
CTÖ 602-0

Controller Apriporta
CTÖ 602-0

Controller Deuropener
CTÖ 602-0

Døråbner controller
CTÖ 602-0

Controller dörröppnare
CTÖ 602-0



Anwendung

Der Controller Türöffner CTÖ 602-0 im 3 Rastergehäuse dient zur Ansteuerung eines Türöffners in Verbindung mit dem adernsparenden 1+n-System, falls aus Sicherheitsgründen die Anschlußdrähte nicht in das UP/ AP-Gehäuse des Türlautsprechers geführt werden sollen. Zur gezielten Ansteuerung des Türöffners wird das CTÖ 602-0 pro Türlautsprecher einmal benötigt. Das CTÖ 602-0 kann in Verbindung mit dem ZAP 502-0 auch Aufputz montiert werden.

Wichtig!

Dieses Gerät ist mit vorinstallierbaren Klemmen ausgerüstet. Im Bedarfsfall kann das Gehäuse geöffnet und die Anschlußklemmen samt angeschlossener Installation abgezogen werden.

Installation

- 1** Controller Türöffner auf Hutschiene montieren (Verteilung)
- 2** AP-Montage mit Zubehör ZAP 502-0
- 3** Anschlußplan CTÖ 602-0

Hinweis

a Der Anschluß kann an den Türlautsprecher TLM 612-... bzw. TLE 061-... wie dargestellt erfolgen.

Technische Daten

Spannungsversorgung 12 V AC
Stromaufnahme max. 70 mA
Max. Kontaktbelastung 24 V / 2 A (Arbeitskontakt)
Umgebungstemperatur 0 - 40° C
Schutzart IP 20

Application

The controller door release CTÖ 602-0 in the three-grid housing is used to trigger a door release in conjunction with the HTS/HTC 811-0 system in cases where the connecting wires are not to be guided to the flush/surface-mounting housing of the door loudspeaker. To permit selective activation of the door release, one CTÖ 602-0 is required for each door loudspeaker. The CTÖ 602-0 can also be surface-mounted in conjunction with the ZAP 502-0.

Important!

This unit is equipped with pre-installable terminals. If required, the housing can be opened and the connecting terminals pulled off together with the connected installation.

Installation

- 1** Mount the controller door release on the top-hat rail (distributor)
- 2** Surface-mounting with the ZAP 502-0 accessory
- 3** Connecting diagram CTÖ 602-0

Remark

a Connection can be carried out at the door loudspeaker TLM 612-... and TLE 061-... as indicated.

Specifications

Voltage supply 12 V AC
Current consumption max. 70 mA
Max. contact load 24 V / 2 A (working contact)
Ambient temperature 0 - 40° C
Protection class IP 20

Application

Le contrôleur de gâche électrique CTÖ 602-0 occupe la place de 3 modules normalisés et sert à commander une gâche électrique en association avec le système HTS/HTC 811-0, si, pour des raisons de sécurité, les fils de branchement ne doivent pas être posés dans le boîtier encastré/en saillie du portier électrique. Il faut un CTÖ 602-0 par portier électrique pour l'activation ponctuelle de la gâche électrique. Le contrôleur CTÖ 602-0 peut aussi être monté en saillie avec l'accessoire ZAP 502-0.

Important!

L'appareil est livré avec les bornes de branchement préinstallées. Si nécessaire, on peut ouvrir le boîtier et retirer les bornes de branchement et les éléments d'installation correspondants.

Installation

- 1** Monter le contrôleur de gâche électrique sur le rail normalisé (distribution)
- 2** Montage en saillie avec l'accessoire ZAP 502-0
- 3** Schéma de branchement CTÖ 602-0

Note

a Branchement possible sur le portier électrique TLM 612-... ou TLE 061-... comme illustré.

Caractéristiques techniques

Alimentation 12 V AC
Courant absorbé 70 mA max.
Charge de contact 24 V / 2 A max. (contact de travail)
Température ambiante 0 - 40° C
Indice de protection IP 20

Applicazione
Il Controller apriporta CTÖ 602-0 nella scatola da tre posizioni viene utilizzato per comandare un apriporta in combinazione con il sistema HTS/HTC 811-0, nel caso che per motivi di sicurezza i fili di collegamento non debbano essere inseriti nella scatola UP/AP dell'altoparlante porta. Per un comando mirato dell'apriporta, il CTÖ 602-0 è necessario per ogni altoparlante porta. Collegato al ZAP 502-0 il CTÖ 602-0 può essere installato anche a parete.

Importante!
Questo apparecchio è dotato di morsetti preinstallabili. Se necessario, la scatola può essere aperta e i morsetti estratti assieme all'installazione di collegamento.

Installazione
1 Montare il Controller apriporta sulla barra DIN (distribuzione)
2 Montaggio a parete con accessorio ZAP 502-0
3 Schema dei collegamenti CTÖ 602-0
Nota
a Il collegamento con l'altoparlante porta TLM 612-... e TLE 061-... può essere eseguito secondo lo schema.

Dati tecnici
Alimentazione di tensione 12V AC
Corrente assorbita max. 70 mA
Max. carico di contatto 24V/ 2 A (contatto di lavoro)
Temperatura ambiente 0 - 40° C
Protezione IP 20

Toepassing
De Controller Deuropener CTÖ 602-0 in 3 rasterbehuizing dient voor het aansturen van een deuropener in combinatie met het HTS/HTC 811-0 systeem, indien uit veiligheidsoverwegingen de aansluitkabels niet in het inbouw-/opbouw-huis van de deurluidspreker geleid mogen worden. Voor doelgerichte aansturing van de deuropener is per deuropener een CTÖ 602-0 vereist. De CTÖ 602-0 kan in combinatie met de ZAP 502-0 ook op de wand gemonteerd worden.

Belangrijk!
Dit apparaat is voorzien van voorgeïnstalleerde klemmen. Indien noodzakelijk kan het huis geopend en kunnen de aansluitklemmen inclusief de aangesloten installatie, verwijderd worden.

Installatie
1 Controller Deuropener op montage rail monteren (meterkast)
2 Opbouwmontage met toebehoor ZAP 502-0 (klemmenafdekking)
3 Aansluitschema CTÖ 602-0
Aanwijzing
a Het apparaat kan zoals weergegeven aangesloten worden op deurluidspreker TLM 612-..., resp. TLE 061-... .

Technische gegevens
Voedingsspanning: 12 V AC
Opgenomen stroom: max. 70 mA
Max. contactbelasting: 24 V / 2 A (maakcontact)
Omgevingstemperatuur 0 - 40° C
Veiligheidsklasse: IP 20

Anvendelse
Døråbner controller CTÖ 602-0 for DIN-skinnemontage anvendes til aktivering af en døråbner i forbindelse med system HTS/HTC 811-0. Af sikkerhedsmæssige årsager bør tilslutningsledningerne ikke føres gennem dørstationens indmurings-/frembygningskabinet. Til målbestemt aktivering af døråbneren skal der benyttes én CTÖ 602-0 pr. dørstation. CTÖ 602-0 kan også monteres frembygget i forbindelse med ZAP 502-0.

OBS!
Døråbner controller CTÖ 602-0 er forsynet med forinstallerbare klemmer. Hvis der er nødvendigt, kan huset åbnes og tilslutningsklemmerne med tilsluttet installation trækkes af.

Installation
1 Døråbner controller monteres på DIN-skinne (fordeling)
2 Frembygningsmontage med tilbehør ZAP 502-0
3 Tilslutningsdiagram CTÖ 602-0
Bemærk!
a Som vist kan tilslutningen foretages til dørstation TLM 612-... eller TLE 061-... .

Tekniske data
Spændingsforsyning 12 VAC
Strømforbrug maks. 70 mA
Maks. kontaktbelastning 24 V/2A (arbejdskontakt)
Omgivelsestemperatur 0 - 40° C
Tæthedegrad IP 20

Installation

Användning

Controller dörröppnare CTÖ 602-0 i tre rasterkåpor kan användas för att styra en dörröppnare tillsammans med system HTS/HTC 811-0 om nätledningarna inte dras i dörröppnarens kåpa för infällt/utanpåliggande montage.

För direkt styrning av dörröppnaren behövs en CTÖ 602-0 till varje dörröppnare. CTÖ 602-0 kan monteras utanpåliggande när den används i kombination med ZAP 502-0.

Viktigt!

Denna apparat är försedd med klämmor som kan förinstalleras. Vid behov kan man öppna kåpan och lossa nätklämmor och ansluten installation.

Installation

1 Montera controller dörröppnaren på hattskena (fördelning)

2 Utanpåliggande montage med tillbehör ZAP 502-0

3 Kopplingsschema CTÖ 602-0

OBS!

a Dörröppnaren kan anslutas till porthögtalare TLM 612-... resp. TLE 061-... enligt illustrationen.

Tekniska data

Matarspänning 12 V AC

Upptagen effekt max. 70 mA

Max. kontaktbelastning 24 V/2 A (arbetskontakt)

Omgivningstemperatur 0 - 40° C

Skyddstyp IP 20

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 1996/06.06
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/015495